



Marie de France

{2016}

# GigaFrench España

*Dios, aborto y cambio climático*



FLYING PUBLISHER

**GIGA**  
**FRENCH**

Marie de France  
GigaFrench España  
Edición 2016

Este PDF es la primera edición de  
*GigaFrench España 2016*. Una edición  
ampliada será publicada  
en el 2017:  
[www.GigaFrench.com/updates](http://www.GigaFrench.com/updates)

Otras ediciones de *GigaFrench*:

Edición original inglesa (554 páginas)  
[www.gigafrench.com](http://www.gigafrench.com)

Edición alemana (122 páginas)  
[www.gigafrench.com/de](http://www.gigafrench.com/de)

Edición italiana (102 páginas)  
[www.gigafrench.com/it](http://www.gigafrench.com/it)

Amours de Filles (828 páginas)  
[www.AmoursdeFilles.com](http://www.AmoursdeFilles.com)

Marie de France

# **GigaFrench España**

*Dios, aborto y cambio climático*

*Edición 2016*

Flying Publisher

Traducción:

**Francisca Cervantes** – Granada

Cubierta:

**Oliver Barbagallo** – Milan

Ilustraciones:

**Nicolas Allan** – New York

*Giga French España* tiene derechos de autor, ya sea parcial o en su totalidad.

© 2016 Flying Publisher & MDF

ISBN: 978-3-924774-93-6

Publicado el 3 de septiembre del 2016

## ¡Bienvenidas, bienvenidos!

¿Te gustan los métodos innovadores? ¿Te entusiasma alcanzar nuevos horizontes? ¿Y te gusta el francés, uno de los idiomas más bellos en el mundo? Entonces, ¡el curso multimedia *GigaFrench España* es lo que te falta! Con media hora al día y un smartphone en tu bolsillo, hablarás pronto bellas y sofisticadas frases en francés. ¿Una utopía? ¿Algo inalcanzable? ¿Demasiado bueno para ser verdad? ¡De ninguna manera! ¡El francés te espera al otro lado de la calle! ¡Cógelo! ¡Tómalo!

Comienza en la página 11. Después, sigue las instrucciones del Power Listening ([www.GigaFrench.com/power-listening](http://www.GigaFrench.com/power-listening)) y carga los archivos de audio *GigaFrench* en tu smartphone ([www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download)) – sin los archivos de audio, no puedes operar de manera eficiente con *GigaFrench*.

¡Bienvenidos a Francia, bienvenidos a la lengua francesa!

Marie de France

20 de agosto del 2016



# Índice

- 1 Dios 11
  - Palabras 13
  - 1.1 Power Listening 15
    - 1.1.1 Regla # 1: 30 minutos 15
    - 1.1.2 Regla #2: Reproductor AB 16
    - 1.1.3 Trasfondo 16
    - 1.1.4 Herramientas 17
    - 1.1.5 Regla #3: Desarticular 19
    - 1.1.6 Consejos 23
      - 1.1.6.1 Principiantes 23
      - 1.1.6.2 Avanzados 25
      - 1.1.6.3 Profesionales 26
    - 1.1.7 Regla #4: Champaño 26
    - 1.1.8 Power Listening: Beneficios colaterales 27
    - 1.1.9 Investigación futura 28
- 2 Cambio climático 31
  - Palabras 34
- 3 Aborto 39
  - Palabras 42
- 4 Amores de Chicas 47
  - Palabras 49
- 5 Futuro 53



# Reglas de pronunciación

{AUDIO}

1. ə o mute	-e	10. ø o œ	eu, œu
2. e	-é -és -ée -ées -er (verbo) -ez -ai (verbo)	11. wa	-oi -ois -oix -oie -oit
3. ε	è ê -ais -ait -aient -aie -aies	12. œr	-eur -eurs
4. ɥ	-u -us -ue -ues	13. ɛr	-ère -air -aire -airs
5. o	-au -aux -eau -eaux	14. ā	-an -en -ant -ants -ent -ents -and -ands -end -ends
6. u	-ou -oup -oups -out -ous	15. 5	-on -om -ons -ond -ont
7. ø	-eu -eux -eue -eues	16. jō	-ion -ions
8. i	-ie	17. ē	-un -in -ain -ein
9. ɥi	-ui	19. jœ	-ien -iens -ient
		20. uœ	-uin



# 1 Dios



Copyright © 2016 N. Allan – Paris

Edición Española 2016

{ [GigaFrench.com/level01es](http://GigaFrench.com/level01es) }

**Dieu** | Dieu existe-t-il ?

Inégalités, injustices, violences, tortures, viols, meurtres, guerres, génocides, la shoah, l'esclavage... Impardonnable, n'est-ce pas ? On vous dira que Dieu se planque pour mettre les hommes à l'épreuve et les amener à choisir entre le bien et le mal. En tout cas, si moi je vous jouais des tours pareils, vous me traiteriez de sadique !

Regardez l'histoire de l'humanité et les innombrables crimes commis au nom de Dieu ! Et regardez le présent : des États qui persécutent au nom d'un Dieu, torturent et tuent au nom d'un Dieu, et refusent aux femmes le droit d'avorter, toujours au nom d'un Dieu.

Pauvre Dieu, nom de Dieu, aurait-il tout foiré ? Souhaitons-lui – à ce petit Dieu qui ne serait qu'un pauvre diable – de ne pas exister car nous le jugerions pour crimes contre l'Humanité. Nous avons guillotiné Louis XVI pour moins que cela.

¿Dios existe?

Desigualdades, injusticias, violencia, torturas, violaciones, asesinatos, guerras, genocidios, el holocausto, la esclavitud ... Impardonnable, ¿no es así? Os dirán que Dios se esconde para poner a prueba a los hombres y conseguir que elijan entre el bien y el mal. En todo caso, si yo os hiciera estas jugarretas, me trataríais de sádico!

¡Mirad la historia de la humanidad y los innumerables crímenes cometidos en nombre de Dios! Y mirad al presente: Estados que persiguen en el nombre de Dios, torturan y matan en nombre de Dios y niegan a las mujeres el derecho al aborto, siempre en nombre de Dios. □

Pobres de Dios, por Dios, ¿habrá metido la pata en todo? Deseémosle – a este pequeño Dios que sería solo un pobre diablo – de no existir, porque le condenaríamos por crímenes contra la humanidad. Hemos guillotinado a Luis XVI por mucho menos.

## Palabras

### {AUDIO}

le Dieu	el Dios	en tout cas	en todo caso
exister	existir	si	si
Dieu existe-t-il?	¿Dios existe?	si moi je	si yo
une inégalité	una desigualdad	jouer	jugar
une injustice	una injusticia	jouer des tours	hacer jugarretas
la violence	la violencia	si je vous jouais	si yo os hiciera
la torture	la tortura	des tours	estas jugarretas
		pareils	
le viol	la violación	pareil	igual, así
le meurtre	el asesinato	me	me
la guerre	la guerra	traiter de	tratar de
le génocide	el genocidio	vous me	mi trataríais de
la shoah	el holocausto	traiteriez de	
l'esclavage <i>m.</i>	la esclavitud	le sadique	el sádico
impardonnable	imperdonable	regarder	mirar
n'est-ce pas?	¿no es así?	regardez !	¡mirad!
on	ellos	une histoire	una historia
vous	os	de	de
on vous dira	os dirán	l'humanité <i>f.</i>	la humanidad
que	que	innombrable	innumerable
se planquer	esconderse	le crime	el crimen
<i>fam.</i>			
pour	para	commis	cometido
mettre à	poner a prueba	au nom de	en nombre de
l'épreuve		le présent	el presente
		un État	el Estado
un homme	el hombre	qui	que
amener à	conseguir que	persécuter	perseguir
choisir	eligir	torturer	torturar
entre	entre		
		refuser	negar
le bien	el bien	la femme	la mujer
et	y	le droit	el derecho
le mal	el mal	avorter	abortar



## 1.1 Power Listening

¿Has estudiado francés en la escuela, pero nunca viviste en Francia? Entonces sabrás que 3 o 5 años de educación no son suficientes para entender un francés en la vida real.

Ahora te proponemos una experiencia completamente nueva. Si nos sigues, podrás llegar a entender los archivos de audio de todos los textos *GigaFrench* (Dios, página 11; Cambio Climático, 31; Aborto, 39; + los otros textos de la edición inglesa: [www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download)) en menos de 2 meses – ¡todo eso palabra por palabra! Tal vez por primera vez en tu vida conquistarás las llamadas “islas de total comprensión”. A partir de ahí conquistar más territorios será mucho más fácil. Síguenos también si nunca has aprendido antes el francés. Tu curso de francés tardará unas semanas más, pero en menos de tres meses tú también comprenderás todos los textos de *GigaFrench*.

### 1.1.1 Regla # 1: 30 minutos

Cuando eras un niño/a, podías escuchar a la gente a tu alrededor hablar, discutir, regocijarse – todos los días. A nadie se le habría pasado por la cabeza de encerrarte en el sótano oscuro y aislarte lingüísticamente. Por eso escuchas tu lengua materna desde tu nacimiento, día tras día. Con otros idiomas, haz lo mismo. Aprender idiomas es un aprendizaje diario. Claro, como adultos, aprendemos mucho más rápido y de forma más eficaz que los niños, pero el mínimo está en 30 minutos al día – 30 minutos día tras día, a poder ser 5 días a la semana. Si no tienes estos 30 minutos, no aprenderás ni el francés ni cualquier otro idioma. Eso no significaría que no tienes talento para el francés, significaría solamente que no tienes tiempo para ello.

(¿Es el aprendizaje de idiomas más una cuestión de tiempo que una cuestión de talento? Véase la discusión detallada en

*The Word Brain - Breve guía para aprender idiomas de forma rápida* de Bernd Sebastián Kamps, Flying Publisher 2015, 104 páginas. El PDF gratuito está disponible en [www.TheWordBrain.com](http://www.TheWordBrain.com).)

## 1.1.2 Regla #2: Reproductor AB

Es necesario que instales en tu smartphone un AB Player (un “reproductor AB”). Con el AB Player podrás dividir un archivo de audio GigaFrench en secciones de 2, 3 o 4 segundos, y escucharás estas secciones de 5 a 10 o incluso de 15 a 20 veces (ejemplos: [archivo de audio lento](#), [archivo de audio normal](#)); mientras tanto, continuarás leyendo el texto en francés. La descripción detallada esta en la página 21.

Nuestras recomendaciones:

- Google Android: **AB Repeat Player**  
[www.hiv.net/abandroid](http://www.hiv.net/abandroid)
- Apple IOS: **Simple A-B Repeat**  
[www.hiv.net/abios](http://www.hiv.net/abios)

El *AB-Repeat-Player* para los smartphones Android es superior al *Simple A-B Repeat* para el iPhone. Si sólo tiene un iPhone, le aconsejamos obtener un (viejo y barato) smartphone Android.

Instala el AB Player y descarga los archivos de audio de GigaFrench desde <http://www.gigafrench.com/download> en su smartphone. Sin estos archivos de audio no se puede explotar el potencial de GigaFrench. 😊

## 1.1.3 Trasfondo

Antes de comenzar con el “Power Listening” de *GigaFrench*, por favor, tenga en cuenta un aspecto fundamental del aprendizaje de idiomas: **el escuchar es más difícil que el**

**leer.** La razón es la velocidad. Un francófono usa tres o más palabras por segundo. Si se pierde una sola palabra crítica, la frase se vuelve incomprensible. Sólo ves las luces rojas del “tren-palabra”, no tienes tiempo para un segundo intento. ¡Nunca más podrás tomar ese tren!

En comparación al habla, la lectura es una brisa. Si lees tu primer texto en francés, puedes detener el tren en cualquier momento y detenerte en cada palabra hasta consultar, adivinar o recordarla (un segundo o cinco segundos, 10 segundos – a tu gusto). Además, cualquier texto que hayas leído un par de veces, te dará sutiles pistas, por ejemplo, el número de letras en una palabra, la posición de la palabra (arriba a la izquierda, abajo a la derecha), la proximidad a otras palabras, etc. En otras palabras: un conocimiento *aproximado* de palabras en francés es suficiente para leer, pero no es suficiente para escuchar. ¡Escuchar requiere el conocimiento del *100%* de todas las palabras!

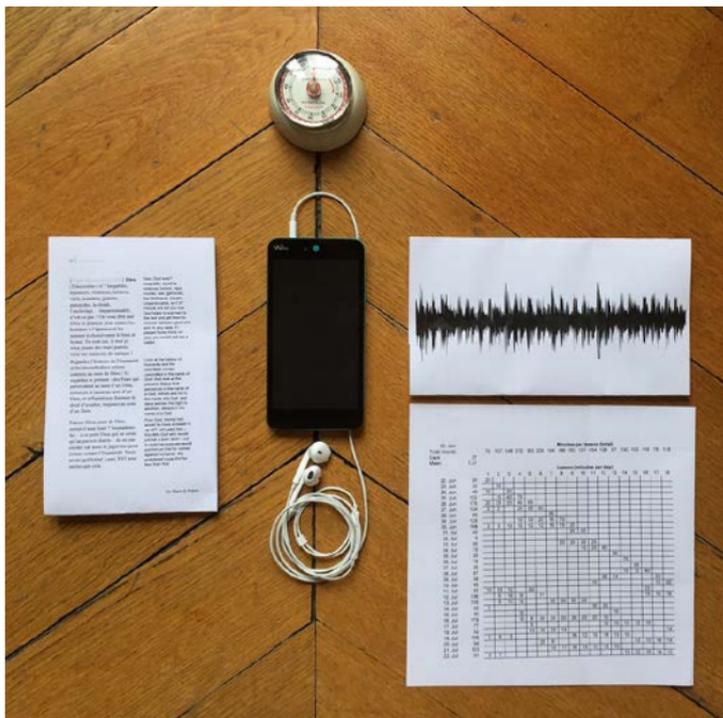
Pronto verás que la perfecta comprensión del lenguaje hablado requiere mucho más que sólo unas cuantas rondas de escucha. Te sorprenderás al saber que tienes que escuchar 10, 20 o incluso 50 veces cada sección de audio – hoy, mañana, la semana próxima y después – hasta que puedas distinguir y entender **cada palabra** con claridad. ¡Hazlo! Tal repetición intensiva es normal para todos aquellos que quieren obtener rápidamente buenos resultados.

### 1.1.4 Herramientas

Para el Power Listening de *GigaFrench* necesitas las siguientes herramientas:

1. Tiempo: al menos 30 minutos, 5 días a la semana (mejor: 60 minutos)

2. Textos (el idioma extranjero en la columna izquierda, la traducción en la columna de la derecha; ver “Dios”, pagina 11)
3. Los archivos de audio (ver <http://www.gigafrench.com/download>)
4. El AB Player (ver más arriba)
5. Una hoja de trabajo (spreadsheet) para documentar tu progreso (vé la siguiente sección)



**Figura 1.1 – Las herramientas del Power Listening.**

1: Tiempo; 2: Texto + traducción; 3: Smartphone (preferiblemente Android); 4: Archivos de audio; 5: Hoja de trabajo para documentar los progresos

Aunque el Power Listening fue desarrollado para *GigaFrench*, se puede hacer con cualquier libro de texto de idiomas. Las condiciones: El manual debe tener archivos de audio e tiene que ofrecer una traducción de los textos. Material adecuado para el Power Listening son, por ejemplo, esta serie de manuales:

- Alemania – **Langenscheidt-Sprachreihe "mit System"** – [Englisch](#), Spanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Russisch, Griechisch, Norwegisch, Schwedisch, Dänisch, Tschechisch, Polnisch, Türkisch
- Francia – **Pocket: Langues pour tous, 40 leçons pour parler...** – [allemand](#), anglais, espagnol, italien, portugais, le grec moderne
- Francia – **Pocket : Se perfectionner en anglais**, espagnol, allemand, italien

### 1.1.5 Regla #3: Desarticular

El Power Listening consiste en desarticular un archivo de audio en secciones de 2, 3 o 4 segundos y escuchar estas secciones 5, 10 o incluso 15 o 20 veces (ejemplos: [archivo de audio lento](#), [archivo de audio normal](#)). Mientras escuchas, lee el texto en francés de forma continua. Nota que la *lectura continua* es parte integral del Power Listening. Por lo tanto, el Power Listening es siempre también un Power Reading. (Llámalo como quieras: ¡Tormenta monstruosa en todos los canales de información! ¡Francés en toda la anchura de banda!)

De esta manera en pocas semanas conseguirás

1. comprender qué palabra corresponde a qué sonido;
2. aprender el significado de las palabras;
3. conocer la escritura correcta de las palabras.

Para dividir un archivo de audio en secciones de unos segundos, se utiliza el botón llamado "AB" (ve la Figura 1.2). En la primera ronda, es muy posible que escuches las secciones individuales un promedio de 10 veces. Si un archivo de audio es de 2 minutos, escucharás y leerás de manera intensa durante 20 minutos. Esa sería la primera **ronda AB** de tu primer texto.

La primera ronda AB de 20, 25 o 30 minutos es sólo el principio. En las próximas semanas repetirás cada texto individual en otras rondas AB, con un total de hasta 5 o 10 veces. Repite cada texto al día siguiente, luego cada dos días , y a continuación cada 3 a 5 días. Tu objetivo es entender **cada palabra** y ser capaz de imaginar la ortografía correcta – **sin necesidad de leer el texto**. ¡En un mes o dos, ya estás listo!



**Figura 1.2** – Captura de pantalla del *AB Repeat Player* (<http://www.hiv.net/abandroid>). El botón AB se indica en verde.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	<b>GigaFrench</b>										
2	Start	22. Jun									
3				<b>Minutes per lesson (total)</b>							
4	Total (hours)	15,1		120	120	120	120	120	115	105	85
5											
6				<b>Lesson (minutes)</b>							
7		<b>Total</b>		1	2	3	4	5	6	7	8
8	22. Jun	30		30							
9	23. Jun	40		10	30						
10	24. Jun	45		5	10	30					
11	25. Jun	45			5	10	30				
12	26. Jun	45				5	10	30			
13	27. Jun	45					5	10	30		
14	28. Jun	45						5	10	30	
15	29. Jun	45							5	10	30
16	30. Jun	40		25						5	10
17	01. Jul	40		10	25						5
18	02. Jul	40		5	10	25					
19	03. Jul	40			5	10	25				
20	04. Jul	40				5	10	25			
21	05. Jul	40					5	10	25		
22	06. Jul	40						5	10	25	
23	07. Jul	40							5	10	25
24	08. Jul	35		20						5	10
25	09. Jul	35		10	20						5
26	10. Jul	35		5	10	20					
27	11. Jul	35			5	10	20				
28	12. Jul	35				5	10	20			
29	13. Jul	35					5	10	20		
30	14. Jul	35						5	10	20	

**Registro 1.3 – Hoja de trabajo.** Documentación diaria del Power Listening. Minutos por texto y día.

Registrar tu Power Listening en una hoja de trabajo te ayudará a controlar tu evolución. En el ejemplo anterior (Figura 1.3), el estudio cotidiano mostrado de Power Listening era de unos 40 minutos. Si te es posible, haz uno o dos textos más, quizás hasta llegar a 60 minutos al día. Desde nuestra experiencia, una hora es fácil; 120 minutos al día requieren disciplina; y 180 minutos o más son posibles solo si ninguna actividad importante nos distrae. Descubre por ti mismo, que cantidad de tiempo puedes estudiar cada día. Tu objetivo deberá ser un

tiempo diario que podrás mantener durante semanas. ¡La sostenibilidad lo es todo!

## **1.1.6 Consejos**

Consejos para “principiantes” (las primeras semanas), “avanzados” (de 3 a 6 semanas) y “profesionales” (> 6 semanas).

### **1.1.6.1 Principiantes**

#### **El inicio**

Antes de comenzar con el Power Listening (es decir, desarticular un archivo de audio en secciones de 2, 3 o 4 segundos y escuchar estas secciones 5, 10 o más veces con el AB Player), se recomienda escuchar cada archivo una o dos veces de principio a fin y leer la traducción del mismo. De esta manera te podrás familiarizar con el contenido del texto.

Si ya tienes conocimientos de francés, lee directamente el texto en francés. Eso te dará una idea de lo que sabes y de lo que todavía tendrás que aprender.

#### **Archivo de audio: ¿lento o medio ?**

Cada texto GigaFrench viene en dos versiones de audio, una versión normal y otra lenta. Puedes comenzar con la versión lenta, pero te aconsejamos de pasar lo más pronto posible a escuchar sólo la versión normal. Para la prueba final de “comprensión total” (ver “prueba en la cama”, página 26), escucharás, por supuesto, el audio a velocidad normal.

## El aprendizaje en modo Standby

¿Estás

- en el transporte público?
- en tu coche?
- en la playa?
- en el supermercado?

¿Estás

- cocinando?
- saliendo a correr?
- haciendo culturismo?

En todas estas situaciones ponte los auriculares y escucha los archivos de audio *GigaFrench*. Hay dos modos, ambos valiosos e importantes:

1. el modo hiper-concentrado
2. el modo “Standby”

Si estás hiper-concentrado, aprenderás más rápido. Pero también escuchar los audios en modo “Standby”, es decir, en paralelo con otras actividades, tiene sus ventajas. ¿Estás preparando una cena suculenta? ¿O te dedicas a hacer obras en tu casa? Ponte los auriculares, ¡cascos en las orejas! Seguro que “algo” penetrará en tu cerebro – el sonido de las palabras, la música del idioma y raras veces el significado de una palabra. En cualquier caso, siempre deberías “sonorizar” tu cerebro cuando estás trabajando con libros de francés (*GigaFrench*, o otros manuales o gramáticas francesas). Cuanto más tiempo tengas el sonido de la lengua francesa en los oídos, más rápidamente te será familiar el francés. ¡Nunca estudies sin el sonido *GigaFrench*!

### 1.1.6.2 Avanzados

#### Ojos cerrados

¿Has hecho ya varias rondas AB de un texto? Entonces es el momento para la primera prueba. Haz repetir una frase en un bucle AB y cierra los ojos. ¿Comprendes el significado de cada palabra? Si no es así, abre los ojos y lee la frase varias veces. No te preocupes, es sólo una cuestión de unos pocos días o semanas.

#### Russian

		Minutes per lesson (total)																	
22. Jun		79	107	148	212	183	208	184	186	162	137	154	138	97	130	103	118	78	118
Total (hours)	42,4																		
Days	31																		
Mean	1,37																		
		Lesson (minutes per day)																	
Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
22. Jun	20	20																	
23. Jun	30	30																	
24. Jun	40	10	30																
25. Jun	122		10	42	70														
26. Jun	175	20	25	20	45	65													
27. Jun	124	2	2		25	35	80												
28. Jun	65							65											
29. Jun	125			10	10	10	20	15	70										
30. Jun	108	2	3	12	12	12	12	15	15	25									
01. Jul	45									20	25								
02. Jul	0																		
03. Jul	95							20	20	30	25								
04. Jul	75									15	20	40							
05. Jul	30											30							
06. Jul	75												75						
07. Jul	55																55		
08. Jul	67													15	12	40			
09. Jul	59											25	14					20	
10. Jul	90										15							15	60
11. Jul	82	10	10	10		30												22	
12. Jul	106	5	5	16	15		17										15	15	18
13. Jul	135		5	10	10			30	30	30	20								
14. Jul	63	3	5									35	20						
15. Jul	30			5	10								15						
16. Jul	179			10	8	33	20	20	33	20	25	10							
17. Jul	77			5	5							10	15	15	12	15			
18. Jul	82					13	18	23	14										14
19. Jul	100	2	5	3						18	12	19	18	13	10				
20. Jul	84				5	23	6								12	10	14	14	
21. Jul	123				25	10	17	16	15	15	15	10							
22. Jul	81	5	7											15	12	16	14	12	

**Figura 1.4 – Los primeros 30 días de ruso.** Hoja de trabajo de un adulto (> 40 años) sin conocimiento previo de la lengua rusa. Estudio de un manual con 18 textos y un tiempo de audio total de 43 minutos. Promedio diario de Power Listening: 1 hora 22 minutos. La conquista de las "islas de comprensión total" se resaltan en color azul.

## Examen en la cama

Es casi la media noche, te acuestas en la cama junto a tu pareja, apagas la luz. Ponte los auriculares brevemente, y escucha un audio de *GigaFrench*. ¿Comprendes – sí o no – cada palabra del audio? Si no es así, continúa con tus rondas AB. Como puedes ver en la figura 1.4, por lo general se llega a la comprensión de un texto después de 5 a 10 rondas.

## Aprender palabras

En nuestra experiencia, sólo se puede entender un audio al 100% si se conocen todas las palabras. Por ello, recomendamos repetir las listas de palabras *GigaFrench* con regularidad.

### 1.1.6.3 Profesionales

#### Amigos

Aprender con los amigos es más fácil. Presentales el programa de Power Listening de *GigaFrench* y explica los beneficios. Recuerda que deberían ellos también utilizar una hoja de trabajo para documentar su progreso. Describeles la sensación excepcional de conquistar las “islas de comprensión total”.

## 1.1.7 Regla #4: Champaño

Vendrá el día en el que entenderás tu primera *GigaFrench* audio de principio a fin, palabra por palabra y sin leer el texto. Será un día histórico, ¡tu primera “isla de comprensión total” francesa! Lo vas a recordar toda la vida. ¡Celébralo con champán! 😊

Copia el archivo de audio de este capítulo en una lista de reproducción independiente. En las próximas semanas, la lista crecerá. Que sea un hábito de escucharla todos los días – en tu coche, en el transporte público y durante otras actividades (cocina, correr, etc.). Hemos oído que algunas personas se

ponen los audios durante la siesta. Incluso gente que lo usa como “somnífero”. Pruébalo... 😊

### 1.1.8 Power Listening: Beneficios colaterales

Los beneficios colaterales del Power Listening son impresionantes:

1. Power Listening es al mismo tiempo Power Reading. El nuevo lenguaje entra con alta presión en el cerebro vía oídos y ojos. (“**¡A todo volumen en tus oídos, a todo volumen en tus ojos!**”)
2. Comprender conversaciones de 3 o más palabras por segundo requiere saber todas las palabras. Por tanto, el Power Listening es un método exitoso para **aprender rápidamente nuevas palabras en francés.**
3. Mientras escuchas frases individuales 50 o 100 veces, vas a desarrollar una comprensión intuitiva de los aspectos esenciales de la gramática francesa. A pesar de que tendrás que leer más tarde una gramática francesa completa, muchas de las reglas ya te serán familiares. En cualquier caso, el estudio de la **gramática francesa será más fácil y más agradable.**
4. Recomendamos que escuches a los audios *GigaFrench* durante uno o dos meses sin hablar. Dale tiempo a tu cerebro para procesar la pronunciación correcta de las palabras y el sonido característico de las frases en francés. Si esperas unos meses antes de hablar, **tu francés sonará mucho más francés.**

### 1.1.9 Investigación futura

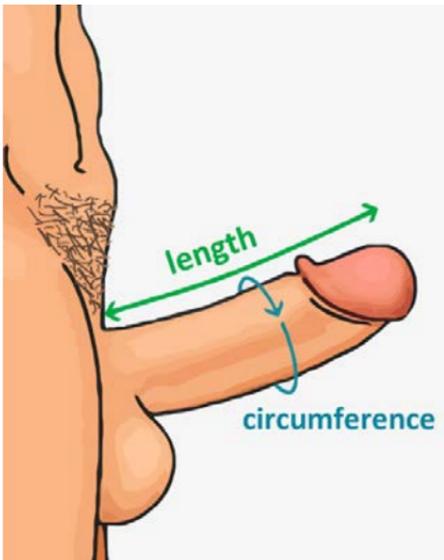
Nuestros experimentos con el Power Listening/Power Reading indican que el tiempo para conseguir a una comprensión completa (palabra por palabra y sin leer el texto) de un programa de audio de 45 minutos en un idioma nunca aprendido previamente es en gran medida independiente de la lengua. Uno de nuestros sujetos, un alemán nativo de más de 40 años, necesitó 60 horas en dos meses para idiomas tan distintos como el noruego, el griego y el ruso.

Si el número de horas (60) y el período de aprendizaje (dos meses) son casi valores constantes en un mismo sujeto y con lenguas tan dispares, tendremos ahora que examinar, A) si estos resultados pueden ser reproducidos por otras personas y si hay verdaderamente una “constante en el aprendizaje de idiomas secundarios”, B) si esta constante se aplica sólo a las lenguas de su propia familia (en este caso: las lenguas indoeuropeas) o también a idiomas de diferentes familias lingüísticas, como el turco o el japonés, C) cuál es la variación interpersonal, y D) cómo influye la edad en la velocidad de aprendizaje. En particular, las siguientes preguntas deberían ser contestadas:

1. ¿Pueden algunos estudiantes lograr el mismo resultado (60 horas / 2 meses) con solo 15 horas de Power Listening en dos semanas?
2. ¿Necesitan otros estudiantes 180 horas repartidas en 6 meses?
3. ¿Es un joven de 18 años cinco veces más rápido que un hombre de 62 años de edad?
4. ¿Es posible aprender nuevas lenguas extranjeras a los 80 ?

Muchas personas aceptarían sin duda estas enormes diferencias en la velocidad de aprender nuevos idiomas. La

realidad es probablemente más banal y apenas más impresionante que la variación en la largura de pene erecto en el Homo sapiens (es decir,  $\pm 20\%$ ; ve la Figura 1.5 y el artículo de Wikipedia “[Human penis size](#)”).



**Figura 1.5 – ¿Cómo se mide?** Medición científica de un pene erecto (length: longitud; circumference: circunferencia). Largura media: 13,1 cm (5,16 in). El 90% de todos los penes eran más grandes de 10,3 cm y menos grandes de 15,7 cm. De: Veale D, Miles S, Bramley S, Muir G, Hodsoll J. Am I normal? A systematic review and construction of nomograms for flaccid and erect penis length and circumference in up to 15 521 men. BJU Int 2015; 115:978-86. Accedido 7 de agosto 2016) bei <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/bju.13010/full> | Illustration by Moscovsky (Own work) [CC BY-SA 3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0>)], via Wikimedia Commons

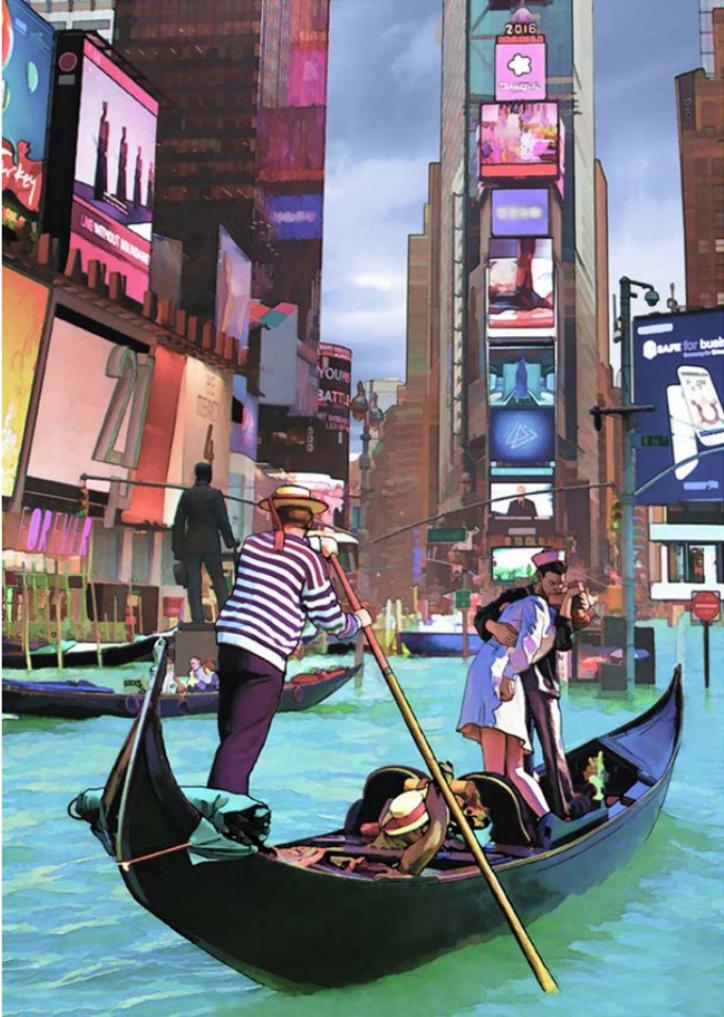
### En la prensa

- Nick Evershed. *What is the average penis size? Find out with this interactive graphic*. The Guardian, 5 März 2015: <https://www.theguardian.com/news/datablog/2015/mar/05/what-is-the-average-penis-size-find-out-with-this-interactive-graphic>. Accedido 7 de agosto 2016.

En la primavera de 2017, esperamos los resultados de otras pruebas. Mientras tanto, apuesto a que el cerebro humano está ampliamente pre-cableado (hard-wired) para absorber los idiomas. Los bebés muestran también como nuestro cerebro está pre-cablado para absorber *cualquier* idioma, para colmo en tiempos comparables e independientes del idioma. Hasta que se demuestre lo contrario, debemos mantener la hipótesis de que todos los seres humanos tienen habilidades lingüísticas básicas prácticamente equivalentes y que las diferencias – como en la largura del pene – son de  $\pm 20\%$  (y mayor sólo en casos excepcionales). Bajo este supuesto, las preguntas 1 a 3 serían negativas. ¿Necesita una estudiante 60 horas para entender – palabra por palabra – 45 minutos de audio de ruso? Pues bien, sus amigos menos afortunados necesitarán alrededor de 70 horas, y los más afortunados lo harán en 50 horas. Todos vivirán felices.

[Los siguientes capítulos de la gramática de *GigaFrench* todavía no han sido traducidos al español. Puedes descargar el original inglés de [www.GigaFrench.com](http://www.GigaFrench.com).]

## 2 Cambio climático



Copyright © 2016 N. Allan – Nueva York

Edición Española 2016

{[GigaFrench.com/level02es](http://GigaFrench.com/level02es)} Le changement climatique existe-t-il ? Ou le ‘réchauffement climatique provoqué par l’homme’ n’est-il qu’une mystification ? L’ouragan Sally de New York en 2012 – un détail ? 15 000 morts en France en 2003 pendant la canicule – peanuts ? Paris Plage à Noël ? La chance !

Et pourtant, notre Terre a des bouffées de chaleur. Chaque année, la concentration de CO<sub>2</sub> dans l’atmosphère atteint de **nouveaux records**. Nous en sommes déjà à plus de 400 parties par million (ppm) – du jamais-vu depuis plus de **800 000 ans** ! Et ça continue, car nous brûlons tout ce qui nous tombe sous la main, du charbon, du pétrole, du gaz, des voitures dans nos banlieues.

Où allons-nous ? Peut-être vers une « venisation » du monde. Ainsi, nos petits-enfants pourront-ils un jour se déplacer à Manhattan, Bombay, Calcutta, New Orleans ou Miami en barque comme à Venise pendant l’*acqua alta*. Et à Venise sévira la malaria.

Allons-nous droit dans le mur ? Où iront, par exemple, des

¿Existe el cambio climático? ¿O el “calentamiento global causado por el hombre” es solo una mistificación? ¿El huracán Sally en Nueva York en 2012 – un detalle? ¿15.000 muertos en Francia en 2003 durante la canícula – migajas? ¿Paris Plage en Navidad? ¡Che suerte !

Sin embargo, nuestra Tierra tiene sofocos. Cada año, la concentración de CO<sub>2</sub> en la atmósfera alcanza nuevos récords. Ya estamos a más de 400 partes por millón (ppm) – nunca visto desde hace más de 800.000 años! Y continúa, ya que quemamos todo lo que pasa por nuestras manos, carbón, petróleo, gas, coches en las periferias de nuestras ciudades.

¿A dónde vamos? Quizás hacia una “veneciación” del mundo. Así, nuestros nietos podrán un día desplazarse por Manhattan, Bombay, Calcuta, Nueva Orleans o Miami en un barco como en Venecia durante el “agua alta”. Y en Venecia la malaria hará estragos.

¿Vamos directamente contra el muro? ¿A dónde

dizaines de millions de  
 Bangladais chassés par la mer ?  
 Tout simplement en Inde comme  
 les Syriens qui débarquent en  
 Allemagne ? Si au moins, cela en  
 finissait là – mais non, notre futur  
 propose au menu ouragans plus  
 violents, famines globales et  
 nouvelles maladies infectieuses.  
 Bonjour les dégâts !

L'avenir vous échappe, l'air vous  
 manque ? Ne vous inquiétez pas,  
 il y a un remède : les  
 négationnistes ! (Aux États-Unis  
 il y en a en pagaille.) En deux  
 coups de cuillère à pot ils vous  
 expliquent que rien de tout ça  
 n'arrivera. Il suffit de les écouter  
 pour avoir tout de suite chaud au  
 cœur : le monde est beau, le soleil  
 brille, les ressources sont infinies  
 et le génie humain ne connaît pas  
 de limites. Quelle vitalité solaire !  
 Vivent les lobbies du pétrole !

irán, por ejemplo,  
 decenas de millones de  
 bangladesís expulsados  
 por el mar?  
 ¿Simplemente a la India,  
 al igual que los sirios que  
 desembarcan en  
 Alemania? Si al menos se  
 terminara aquí – pero no,  
 nuestro futuro nos ofrece  
 al menú huracanes,  
 hambrunas globales y  
 nuevas enfermedades  
 infecciosas. ¡Será un  
 desastre!

¿El futuro se os escapa,  
 os falta el aire? No os  
 preocupéis, hay un  
 remedio: ¡los  
 negacionistas! (En los  
 EE.UU. hay un lío.) En un  
 plis-plas os explican que  
 nada de todo esto  
 sucederá. Basta  
 escucharlos para tener  
 inmediatamente calidez  
 en el corazón: el mundo  
 es bello, el sol brilla, los  
 recursos son infinitos y el  
 ingenio humano no  
 conoce límites. ¡Qué  
 vitalidad solar! ¡Larga  
 vida a los lobbies del  
 petróleo!

## Palabras

### {AUDIO}

le changement climatique	el cambio climático	une année	un año
réchauffement <i>m.</i>	calentamiento	la concentration	la concentración
réchauffement climatique	calentamiento climático	dans	en
provoquer	causar	une atmosphère	una atmósfera
l'homme <i>m.</i>	el hombre	atteindre	alcanzar
il n'est que	es solo	de nouveaux records	nuevos récords
la mystification	la mistificación	nous en sommes à	estamos a
un ouragan	el huracán	déjà	ya
2012 : deux mille douze		plus de 400 (quatre cents)	más de 400
le détail	el detalle	la partie	la parte
15 000 : quinze mille		par	por
le mort	el muerto	le million	el millón
pendant	durante	vu	visto
la canicule	la canícula	du jamais vu	nunca visto
la plage	la playa	depuis	desde hace
Paris Plage	<i>Playa artificiel a lo largo del río Sena; ver Wikipedia</i>	800 000 : huit cents mille	
à Noël	en Navidad	un an	el año
la chance	la suerte	ça = cela	esto
pourtant	sin embargo	continuer	continuar
notre	nuestro, -a	car	ya que
la Terre	la Tierra	brûler	quemar
avoir des bouffées de chaleur	tener sofocos	tout ce qui	todo lo que
chaque	cada	tomber	caer
		sous	debajo
		la main	la mano
		nous tomber	pasar por
		sous la main	nuestras

	manos	la mer	el mar
le charbon	el carbón		
		tout	todo
le pétrole	el petróleo	simple	simple
le gaz	el gas	tout	simplemente
la voiture	el coche	simplement	
la banlieue	la periferia de la ciudad	l'Inde <i>f.</i>	la India
		le Syrien	el sirio
peut-être	quizás	débarquer	desembarcar
vers	hacia	en Allemagne	en Alemania
"venisation"	"veneciación" (derivado de Venecia)		
		si	si
		au moins	al menos
le monde	el mundo	finir	terminar
ainsi	así, de esta manera	là	aquí, allí
		mais non	pero no
les petits-enfants	los nietos	le futur	el futuro
pouvoir	poder	proposer	proponer, ofrecer
ainsi pourront-ils	así podrán		
un jour	un día	le menu	el menú
se déplacer	desplazarse	plus violent	más violento
		la famine	la hambruna
		global	global
la barque	el barco	la maladie	la enfermedad
comme	como	infectieux, -se	infeccioso, -a
l'acqua alta	el agua alta	bonjour	hola
sévir	hacer estragos		
la malaria	la malaria	le dégât	el daño
le mur	el muro	bonjour les dégâts !	¡será un desastre!
droit	directamente	un avenir	un futuro
		échapper	escapar
aller droit dans le mur	ir directamente contra el muro	manquer	faltar
où iront	a dónde irán	l'air <i>m.</i>	el aire
par exemple	por ejemplo	s'inquiéter	preocuparse
une dizaine	una decena	ne vous inquiétez pas !	¡no os preocupéis!
le Bangladais	el bangladesí	il y a	hay
chasser	cazar, expulsar		

le remède	el remedio	tout de suite	inmediatamente
le négationniste	el negacionista	avoir chaud au cœur	tener calidez en el corazón
aux États-Unis	en EE.UU.	beau, belle	bello, -a
en pagaille <i>fam.</i>	un lío	le soleil	el sol
en deux coups de cuillère à pot	en un plis-plas	briller	brillar
le coup	el golpe	les ressources	los recursos
la cuillère	la cuchara	f.	
		infini	infinito
		le génie	el genio
		humain	humano
le pot	el tarro	connaître	conocer
expliquer	explicar	la limite	el límite
rien	nada	quel, quelle	que
rien de tout ça	nada de todo esto	la vitalité	la vitalidad
arriver	suceder	solaire	solar
suffire	bastar		
il suffit de les écouter	basta escucharlos	vive ! <i>sing.</i>	larga vida a
		vivent ! <i>pl.</i>	
		le lobby	el lobby



**Nube de palabras 2.1 – Cambio climático**

## Power Listening / Power Reading

Descarga los archivos de audio *GigaFrench* en tu smartphone ([www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download)) y sigue las instrucciones del Power Listening en el siguiente enlace: [www.GigaFrench.com/Power-Listening](http://www.GigaFrench.com/Power-Listening).

Por favor, recuerda: el Power Listening consiste en desmembrar un archivo de audio en secciones de 2, 3 o 4 segundos y escucharlas 5, 10 o incluso 15 o 20 veces (ejemplos: [archivo de audio lento](#), [archivo de audio normal](#)). Mientras escuchas, lee simultáneamente el texto en francés – ten en cuenta que la *lectura continua* forma parte del Power Listening. Por lo tanto, el Power Listening es siempre un Power Reading.

En pocas semanas conseguirás

1. comprender qué palabra corresponde a qué sonido;
2. aprender el significado de las palabras;
3. conocer la correcta escritura de las palabras.

Seamos claros: si un archivo de audio dura 2 minutos y repites cada sección 10 veces, la primera ronda del primer texto durará 20 minutos. En las próximas semanas, repetirás estas rondas 5, 7 o 10 veces por cada texto. En otras palabras, escucharás cada sección (las de 2, 3 o 4 segundos) hasta 100 veces. Pronto vendrá el día en el que **entenderás todas y cada una de la palabras** de un archivo de audio **sin leer el texto**. Entonces habrás conquistado, por primera vez en tu vida, una “isla de comprensión total” en francés.

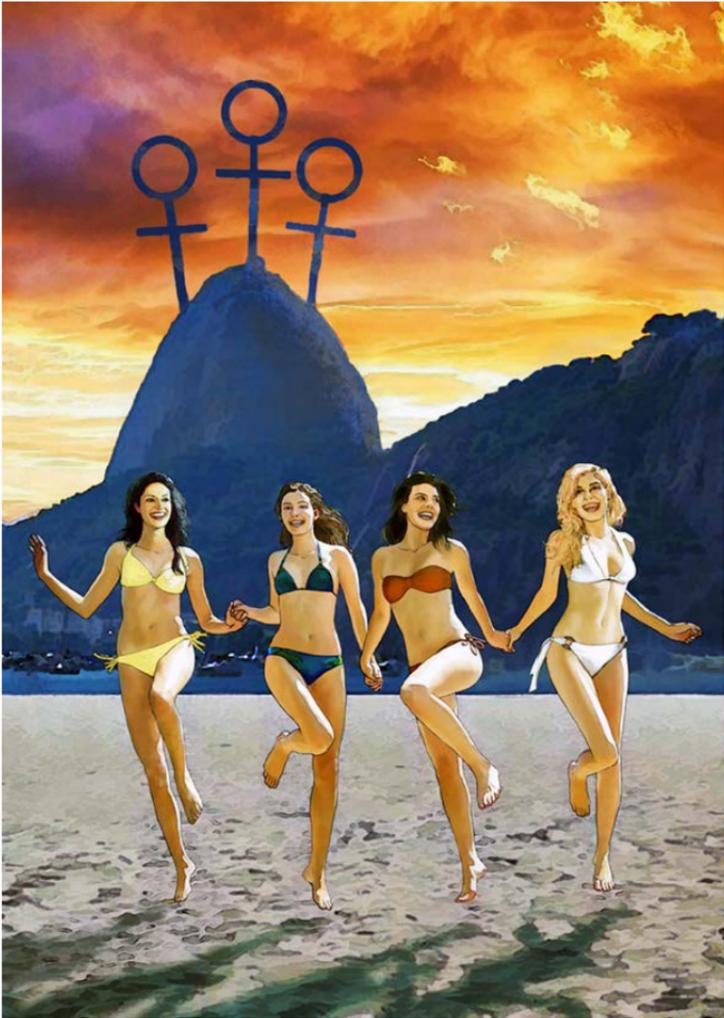
Los 8 archivos de audio publicados en agosto de 2016 ([www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download)) duran unos 20 minutos. Para escuchar todas las secciones 100 veces, te hacen falta unas 30 horas. Solo 30 horas para entender – palabra por palabra – 20 minutos de francés (los textos contienen unas

2.600 palabras). En menos de dos meses puedes lograrlo.  
¿Qué más quieres? ¡Date un capricho!

## Gramática

La gramática de este capítulo aún no está traducida al español.  
Puedes descargarla la versión original en inglés en  
[www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download).

### 3 Aborto



Copyright © 2016 N. Allan – Rio de Janeiro

{ [GigaFrench.com/level03es](http://GigaFrench.com/level03es) }

### **Avortement** | Pourquoi

l'avortement légal n'existe-t-il pas au Nicaragua, au Chili et à Malte ? Pourquoi y a-t-il des pays où une femme ne peut avorter sans le consentement de son mari ? Et pourquoi y a-t-il d'autres pays encore où l'abomination d'un viol « ne compte pas » et n'est pas une raison suffisante pour avorter légalement? (Voir carte détaillée sur [hiv.net/1p7](http://hiv.net/1p7).)

Le chemin de la liberté est-il si difficile ? Pourquoi nier l'évidence : les femmes du monde entier et de tous les temps ont subi des grossesses non désirées et se sont retrouvées contraintes à l'avortement. Elles le faisaient hier, elles le font aujourd'hui, et elles continueront demain, partout, dans toutes les sociétés, sous toutes les religions, y compris dans les pays où l'avortement est illégal. Beaucoup d'entre elles en sont mortes et d'autres en mourront.

¿Por qué el aborto legal no existe en Nicaragua, Chile y Malta? ¿Por qué hay países en los que una mujer no puede abortar sin el consentimiento de su marido? Y ¿por qué hay aún otros países en los que la abominación de la violación "no cuenta" y no es razón suficiente para abortar legalmente?

¿El camino de la libertad es tan difícil? ¿Por qué negar la evidencia: las mujeres de todo el mundo y de todos los tiempos han padecido embarazos no deseados y se han encontrado obligadas al aborto. Lo hicieron ayer, lo hacen hoy y continuarán mañana, en todas partes, en todas las sociedades, bajo todas las religiones, incluso en países donde el aborto es ilegal. Muchas de ellas han muerto y otras morirán.

Qui en est responsable ? Les hommes, d'incorrigibles machistes qui gouvernent ces pays, soutenus par les religieux de tout poil ? Ou bien les mères, grand-mères et belles-mères garantes, porteuses et prosélytes de 'valeurs' archaïques ? En tout cas, trop c'est trop, il y en a marre !

Reprenons depuis le début : Qui porte les enfants pendant neuf mois ? Qui accouche ? Qui les allaite et les protège pendant les années tendres de leur vie ? Et les hommes, dans tout cela ? Un spermatozoïde ! Quatre milliards d'années d'évolution, certes, mais 5 minutes de travail pour le mâle. Nom de Dieu ! Nous sommes au 21ème siècle !

Tous les ans, plus de 40 millions de femmes avortent, dont la moitié dans des conditions illégales et dangereuses. L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) estime que plus de 40 000 d'entre elles meurent d'hémorragies, d'infections et des effets toxiques des substances utilisées pour provoquer l'avortement. La vie de ces

¿Quién es responsable?  
¿Los hombres, machistas incorregibles que gobiernan estos países, con el apoyo de los religiosos de todo tipo?  
¿O las madres, abuelas y suegras, garantes, portadoras y prosélitas de 'valores' arcaicos? De todos modos, ya es suficiente, ¡estamos hartos!

Retomemos desde el principio: ¿Quién lleva dentro de sí los niños durante nueve meses? ¿Quién da a luz? ¿Quién les da el pecho y les protege durante las tiernas edades de su vida? ¿Y los hombres, en todo esto? ¡Un espermatozoide! Cuatro mil millones de años de evolución, sin duda, pero 5 minutos de trabajo para el varón. ¡Por Dios! ¡Estamos en el siglo 21!

Cada año, más de 40 millones de mujeres abortan, la mitad en condiciones ilegales y peligrosas. La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que más de 40.000 de ellas mueren de hemorragias, infecciones y los efectos tóxicos de las sustancias utilizadas para provocar el aborto.

femmes n'est-elle pas plus importante que la vie avortée d'un fœtus ?

Prêtres, politiciens et lobbyistes anti-avortement de toutes les religions, écoutez : au jugement dernier vous répondrez de ces 40 000 mortes. Au nom de la Mère, de la Fille et de la Sainte Vierge, vous êtes des assassins !

¿La vida de estas mujeres no es más importante que la vida de un feto abortado?

Curas, políticos y lobistas de todas las religiones, escuchad: en el juicio final tendréis que responder por estas 40.000 muertas. En el nombre de la Madre, de la Hija y de la Santa Virgen, ¡sois asesinos!

## Palabras

### {AUDIO}

un avortement	un aborto	voir	ver
légal	legal	la carte	el mapa
le Nicaragua	Nicaragua	détaillé	detallado
le Chili	Chile	le chemin	el camino
le pays	el país		
où	donde	la liberté	la libertad
la femme	la mujer	difficile	difícil
avorter	abortar	nier	negar
		une évidence	una evidencia
elle ne peut (pas)	(ella) no puede	entier	entero
le consentement	el consentimiento	le temps	el tiempo
le mari	el marido	de tous les temps	de todos los tiempos
d'autres pays	aún otros países	subir	padecer
encore		la grossesse	el embarazo
abomination <i>f.</i>	abominación	désirer	desear
le viol	la violación	non désiré	no deseado
compter	contar	se retrouver	encontrarse
		contraint à	obligado a
la raison	la razón	elles le faisaient	lo hicieron
suffisant	suficiente		
légalement	legalmente	hier	ayer

elles le font	lo hacen	la grand-mère	la abuela
aujourd'hui	hoy	la belle-mère	la suegra
elles	continuarán	garant, -e	el/la garante
continueront		porteur, -se	portador, -a
demain	mañana	prosélyte	prosélita
partout	en todas partes		
dans toutes les	en todas las	la valeur	el valor
sociétés	sociédades	archaïque	arcaico
		en tout cas	de todos modos
sous	bajo	trop	demasiado
sous toutes les	todas las	trop c'est trop !	¡ya es suficiente!
religions	religiones		
y compris	incluso	il y en a marre	estamos hartos
illégal	ilegal	repandre	retomar
beaucoup	muchos, muchas		
entre	de, entre	depuis	desde
beaucoup	muchas de ellas	le début	el principio
d'entre elles		porter	llevar
		les enfants	los niños
elles en sont	(ellas) se han	neuf	9
mortes	muerto de ello	le mois	el mes
d'autres	otras	accoucher	dar a luz
elles mourront	(ellas) morirán		
qui ?	¿quién?	allaiter	dar el pecho
en	de esto	protéger	proteger
responsable	responsable	tendre	tierno
incorrigible	incorregible	la vie	la vida
		de leur vie	de su vida
le machiste	el macho	dans tout cela	en todo esto
gouverner	gobernar	le spermato-	el espermato-
soutenir	apoyar	zoïde	zoïde
soutenu par	apoyado por, con el apoyo de	quatre	4
		le milliard	mil millones
le religieux	el religioso	évolution f.	evolución
le poil	el pelo	certes	sin duda
de tout poil	de todo tipo	le travail	el trabajo
		cinq minutes de	cinco minutos
ou bien	o	travail	de trabajo
la mère	la madre		

le mâle	el varón	la substance	la sustancia
		utiliser	utilizar
Nom de Dieu !	¡Por Dios!		
le siècle	el siglo	provoquer	provocar
nous sommes	estamos en el	la vie	la vida
au 21 <sup>ème</sup> (vingt-	siglo 21	important	importante
et-unième)		plus important	más importante
siècle		que	de
tous les ans	cada año	le fœtus	el feto
plus de	más de	le prêtre	el cura
quarante	40 millones	le politicien	el político
millions			
dont	de ellos, de ellas	le lobbyiste	el lobista
		la religion	la religión
la moitié	la mitad	écouter	escuchar
la condition	la condición	écoutez !	¡escuchad!
dangereux, -se	peligroso, -a	le jugement	el juicio
une	una	le jugement	el juicio final
organisation	organización	dernier	
mondial, -e	mundial	répondre de	responder de
la santé	la salud		
		au nom de	en el nombre
estimer	estimar	la fille	la hija
une hémorragie	una hemorragia	saint, -e	santo, -a
une infection	una infección	la Sainte Vierge	la Santa Virgen
un effet	el efecto	un assassin	un asesino
toxique	tóxico		



En pocas semanas conseguirás

1. comprender qué palabra corresponde a qué sonido;
2. aprender el significado de las palabras;
3. conocer la correcta escritura de las palabras.

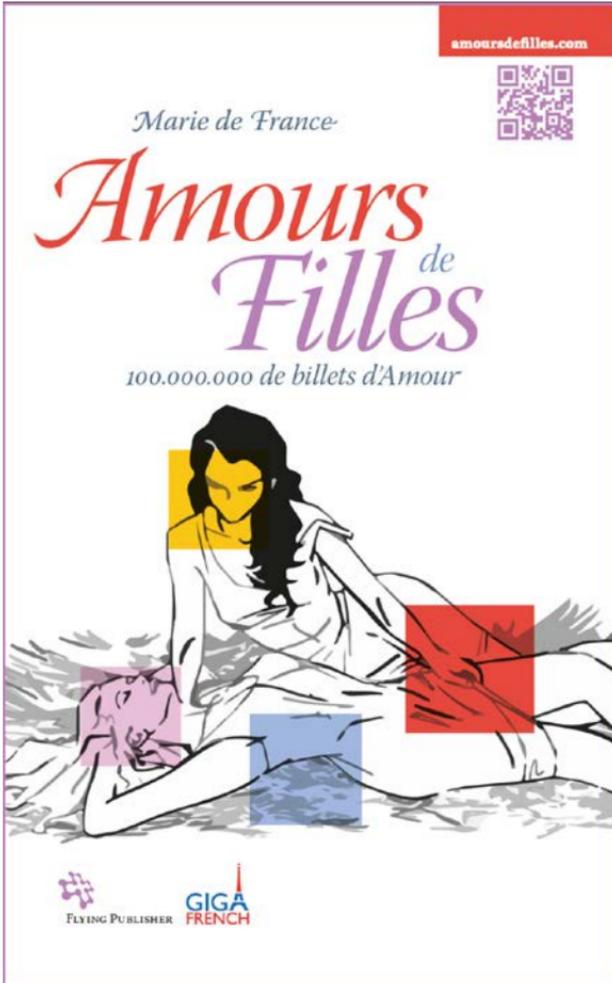
Seamos claros: si un archivo de audio dura 2 minutos y repites cada sección 10 veces, la primera ronda del primer texto durará 20 minutos. En las próximas semanas, repetirás estas rondas 5, 7 o 10 veces por cada texto. En otras palabras, escucharás cada sección (las de 2, 3 o 4 segundos) hasta 100 veces. Pronto vendrá el día en el que **entenderás todas y cada una de la palabras** de un archivo de audio **sin leer el texto**. Entonces habrás conquistado, por primera vez en tu vida, una “isla de comprensión total” en francés.

Los 8 archivos de audio publicados en agosto de 2016 ([www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download)) duran unos 20 minutos. Para escuchar todas las secciones 100 veces, te hacen falta unas 30 horas. Solo 30 horas para entender – palabra por palabra – 20 minutos de francés (los textos contienen unas 2.600 palabras). En menos de dos meses puedes lograrlo. ¿Qué más quieres? ¡Date un capricho!

## Gramática

La gramática de este capítulo aún no está traducida al español. Puedes descargarte la versión original en inglés en [www.GigaFrench.com/download](http://www.GigaFrench.com/download).

## 4 Amores de Chicas



828 páginas, descarga gratuita + 100.000.000 de cartas de amor en [www.AmoursdeFilles.com](http://www.AmoursdeFilles.com)

Cover Copyright © 2016 N. Allan – Paris

### 30 septembre

« Tu es si gracieuse. Ma tête explose. Que vont dire tes amis ? Tu n'es pas là ? Comment est-ce possible ?

Ne nous arrêtons pas maintenant. »

[www.amoursdefilles.com/ca6+4](http://www.amoursdefilles.com/ca6+4)

“Eres tan elegante. Mi cabeza explota. ¿Qué dirán tus amigos? ¿No estás ahí? ¿Cómo es posible? No nos detengamos ahora.

### 1 octobre

« Tu es délicieuse. Mes pensées s'embrasent. Ne compte pas sur la compréhension de tes parents. Appelle-moi, je t'en prie !

Ne nous sentons pas coupables ! »

[www.amoursdefilles.com/g2v+4](http://www.amoursdefilles.com/g2v+4)

“Eres deliciosa. Mis pensamientos arden. No cuentes con la comprensión de tus padres. Llámame, ¡te lo ruego! No nos sintamos culpables.

### 2 octobre

« Tu es admirable. Je t'ai rêvée, tu étais nue. Ce matin, le ciel était rouge comme l'amour. Je suis exténuée, exsangue.

L'amour est le bien suprême. »

[www.amoursdefilles.com/jbi+4](http://www.amoursdefilles.com/jbi+4)

“Eres admirable. Soñé contigo, estabas desnuda. Esta mañana, el cielo estaba rojo como el amor. Estoy agotada, sin sangre. El amor es el bien supremo.”

Estos son los tres primeros días de *Amours de Filles*. Las entradas de los 821 días siguientes han sido publicadas en un PDF gratuito. En la página web ([www.AmoursdeFilles.com](http://www.AmoursdeFilles.com)) puedes también encontrar otras 100 millones de declaraciones de amor con la traducción en inglés, alemán, italiano y español. Todas son acompañadas de su respectivo audio.

## Palabras

...de *Amours de Filles* ordenadas por frecuencia.

### {AUDIO}

tu es	tú eres	un, une	un, una
je	yo	tout	todo
de	de	même	incluso, aun
ne...pas	no	des	de los, de las
le, la   les	el, la   los, las	je suis	yo soy, yo estoy
plus	más		
ne...plus	ya no	sur	su
		te	te
si	si		
toi	tu	et	y
nous	nosotros	dans	en
que	que	les parents m.	los padres
pourquoi	por qué	l'amour m.	el amor
le monde	el mundo	ce	este
me	me	c'est	esto es
		comment	como, cómo
ton, ta   tes	tu   tus		
il/elle est	él/ella es/está	au	al
notre	nuestro, -a	mon, ma   mes	mi   mis
sans	sin	vivre	vivir
à	a	se	se
la vie	la vida	petit, -e	pequeño
j'ai	yo tengo /	je sens	yo siento
	yo he	la pensée	el pensamiento

le besoin en	la necesidad del que, de la que, de lo que	la couleur vite le ciel	el color rápido el cielo
encore	todavía; otra vez	le goût y	el sabor allí
la tête	la cabeza	la musique	la música
pleurer	llorar	la famille	la familia
quand	cuando	jamais	nunca
là	allá	seulement	solo
il	el	il/elle était	el/ella era
un ami	un amigo	le père	el padre
nos	nuestros, -as	seul, -e	solo, -a
les enfants	los niños	par	por
loin	lejos	hier	ayer
du	del	le soir	la tarde
pu	podido	le matin	la mañana
maintenant	ahora	comme	como
ensemble	juntos, -as	où	dónde, a dónde
nous serons	estaremos, seremos	le silence	el silencio
la mort	la muerte	l'absence f.	l'ausencia
je peux	puedo	quoi	qué
je dors	duermo	la peur	el miedo
penser	pensar	je veux	quiero
le rêve	el sueño	bien	bien, el bien
je t'aime	te quiero	arriver	llegar
se rendre	rendirse	laisser	dejar
le corps	el cuerpo	faire	hacer
la tendresse	la ternura	prier	pedir, suplicar
la douceur	la dulzura	possible	posible
tu as	tienes; has	l'avenir m.	el porvenir
quel	cual	jusque	hasta
tu n'es pas	no eres, no estás		
fait	hecho		





## 5 Futuro

La segunda edición de *GigaFrench España* será publicada en 2017:

[www.GigaFrench.com/updates](http://www.GigaFrench.com/updates)





gigafrench.com  
Download Free PDF

Marie de France

## GigaFrench España / 2016

*Dios, aborto y cambio climático*

¿Te gustan los métodos innovadores?  
¿Te entusiasma alcanzar nuevos horizontes? ¿Y te gusta el francés, uno de los idiomas más bellos en el mundo? Entonces, ¡el curso multimedia *GigaFrench España* es lo que te hace falta! Con media hora al día y un smartphone en tu bolsillo, producirás pronto bellas y sofisticadas frases en francés. ¿Una utopía? ¿Algo inalcanzable? ¡De ninguna manera! ¡El francés te espera al otro lado de la calle! ¡Cógelo! ¡Tómalo!

En [www.GigaFrench.com/es](http://www.GigaFrench.com/es) puedes encontrar gratis el PDF y los archivos de audio, así como ejercicios rápidos para smartphone.



FLYING PUBLISHER

ISBN 978-3-924774-93-6



9 783924 774936 >